

Glosario

El alumno traducirá a su idioma los términos referentes a los apartados A y B. Del apartado C se dan equivalencias o se añaden explicaciones culturales.

Unidad 1

A, B)	1	acerca de	9	encontrar	17	polémico/a
	2	apartamento (el)	10	entrevista (la)	18	por cierto
	3	artículo (el)	11	esquiar	19	premio (el)
	4	beca (la)	12	finanzas (las)	20	preocuparse
	5	completar	13	hace tiempo que	21	quedar (tiempo)
	6	cocinar	14	obtener	22	quedar (con alguien)
	7	¿cuánto tiempo?	15	perfil (el)	23	realizar
	8	cursillo (el)	16	personaje (el)	24	sobrino/a

- C)
- ciudadano de los EEUU: *tiene la nacionalidad norteamericana.*
 - ejerció sus actividades: *realizó su trabajo.*
 - debo entender que...: *lo que usted quiere decir es que...*
 - oportunidades: *posibilidades de estudios, trabajo, etc.*
 - promoción: *ascenso en la categoría o en el puesto de trabajo.*
 - escasez de demanda: *pocas ofertas de empleo para el número de aspirantes.*

Unidad 2

A, B)	1	aguantar	11	estar de acuerdo	21	jubilado/a
	2	aunque	12	estar de buen humor	22	prevalecer
	3	caer bien	13	estar de mal humor	23	prometer
	4	caer mal	14	estar harto/a	24	raza (la)
	5	cruidad (la)	15	gitano/a	25	sensual
	6	débil	16	grosero/a	26	ser aburrido/a
	7	derecho (el)	17	incidente (el)	27	ser divertido/a
	8	discriminación (la)	18	idiosincrasia (la)	28	sincero/a
	9	encuesta (la)	19	indefenso/a	29	tener la culpa
	10	enfadarse	20	influir	30	tener razón

- C)
- Mariscal Sucre: *Antonio José de Sucre (Venezuela 1795-Colombia 1830).*
 - Pichincha, Tumusla y Tarqui: *poblaciones de Ecuador, Bolivia y Colombia respectivamente.*
 - Ayacucho: *esta batalla tuvo lugar en Ayacucho -Perú- el 9 de diciembre de 1824.*
 - ínfulas: *insignias de un cargo que dan prestigio.*
 - sobretodo: *en España, abrigo.*
 - cuchillas de viento: *corriente de aire.*
 - salud de piedra: *fuerte, buena salud.*
 - quiteña: *de Quito, capital de Ecuador.*
 - casado por poder: *en España, por poderes. Se dice de una boda en la que no está presente uno de los contrayentes, y alguien lo sustituye a efectos legales.*

Unidad 3

A, B)	1 aguacate (el)	14 hacer un favor.....
	2 aguantar	15 horno (el)
	3 añadir	16 informe (el)
	4 aplastar	17 ingrediente (el).....
	5 asar	18 marcar
	6 cebolla (la).....	19 pelar.....
	7 conectar	20 picar
	8 cubrir	21 pollo (el).....
	9 detergente (el).....	22 recado (el)
	10 factura (la)	23 rellenar.....
	11 freír.....	24 selección (la)
	12 guía (de teléfonos) la	25 servir.....
	13 (no) hacer falta	26 tono (de línea) (el)

- C)
- salvó: *recorrió, anduvo.*
 - butifarra: *embutido típico de Cataluña, se toma fresco (reciente) y lleva bastante tocino.*
 - ya no es lo que era: *expresión que indica que una situación es peor que antes.*
 - Jabugo, Trévez: *pueblos andaluces de Huelva y Granada respectivamente, famosos por sus jamones. En muchísimos lugares de España se curan jamones; Granollers (Barcelona) y Totana (Murcia) no son especialmente conocidos por ello.*
 - Casar (Cáceres), Cabrales (Asturias), Idiazábal (País Vasco): *lugares famosos por sus quesos.*

Unidad 4

A, B)	1 a lo mejor	12 desviarse	23 municipal.....
	2 animarse	13 distancia (la)	24 ocurrir
	3 apetecer	14 enfrente (de)	25 plan (el)
	4 arrancar (un coche).....	15 evitar	26 protagonizar
	5 asistir.....	16 festival (el)	27 resultado (el)
	6 catedral (la)	17 frenar	28 representación (la)
	7 circular.....	18 grave.....	29 semáforo (el)
	8 cómodo/a	19 herido/a.....	30 sugerencia (la)
	9 cruce (el)	20 interés (el).....	31 testigo (el/la).....
	10 chocar	21 intentar.....	32 torcer.....
	11 declarar	22 mapa (el)	

- C)
- llevar la cuenta del tiempo: *saber en todo momento qué hora es.*
 - al paso: *se dice de la marcha lenta de los caballos.*
 - seis filas a cada lado: *la autopista está compuesta de doce carriles, seis en cada dirección.*
 - avícola: *aquí, propia de las aves.*
 - de a ratos: *americanismo, forma coloquial, a ratos, de vez en cuando.*
 - desbordes exasperados: *muestras exageradas de enfado, irritación.*

Unidad 5

A, B)	1 adaptarse	12 enterarse
	2 ahorro (el).....	13 huelga (la).....
	3 aprovechar	14 impreso (el).....
	4 atrasar	15 joya (la)
	5 broma (la).....	16 lujo (el)
	6 cabecera (de Prensa) (la)	17 madrugada (la)
	7 controlador aéreo (el).....	18 mentira (la)
	8 detenerse	19 recomendar
	9 diario (el)	20 sueldo (el).....
	10 energético/a	21 vehículo (el)
	11 enhorabuena (la).....	

- C)
- un entero: *los diez números (décimos) que forman un billete. En España, billete.*
 - tener la corazonada: *tener una creencia vaga de que va a ocurrir algo.*
 - la grande: *en España el «gordo», primer premio.*
 - repartido verbal: *se lo contó a todos los compañeros de la oficina. Expresión propia de América Latina.*
 - se combinaron: *se pusieron de acuerdo.*
 - pizarrón: *tablero pintado de negro, para escribir o dibujar. En España, pizarra.*
 - entrar sin golpear: *en España, entrar sin llamar.*
 - la pelada: *en España, la calva.*

Unidad 6

A, B)	1 aumentar	13 echar la siesta	25 necesario/a
	2 bronquitis (la)	14 enfriarse.....	26 ¡ojalá!.....
	3 cereales integrales (los) ..	15 estar preocupado/a.....	27 postura (la)
	4 conjetura (la)	16 fiebre (la)	28 prolongar.....
	5 consejo (el).....	17 fórmula (la)	29 prueba (la).....
	6 consulta (la).....	18 indispensable.....	30 pulmonía (la)
	7 conveniente.....	19 ingresar.....	31 sesión (la).....
	8 curarse	20 legumbre (la)	32 síntoma (el)
	9 defensa (la)	21 mantenerse.....	33 sobre todo
	10 deseo (el)	22 mareo (el)	34 suspender (un acto) ..
	11 diagnóstico (el).....	23 milagro (el).....	35 tratamiento (el)
	12 duda (la)	24 norma (la)	36 varicela (la).....

- C)
- la circunstancia que me lleva a escribirle: *la causa de que le escribiera.*
 - me cuesta (trabajo): *me resulta difícil y penoso.*
 - para nada: *en absoluto, nada; forma coloquial.*
 - conversando: *charlando; uso más frecuente en América que en España.*
 - calma: *tranquila, en reposo, poco usado en España como adjetivo.*
 - se había desayunado: *uno reflexivo en América Latina. En España, había desayunado.*
 - entibiado: *enfriado un poco, templado.*
 - se me había ido: *había muerto.*

Unidad 7

A, B)	1 a bordo	13 diapositiva (la)	25 previsto/a
	2 alcalde/alcaldesa	14 en nombre de	26 protesta (la)
	3 alojamiento (el)	15 excursión (la)	27 puesta de sol (la)
	4 anoche	16 folleto (el)	28 ¡qué poca formalidad!
	5 artesanía (la)	17 garganta (la) (geogr.)	29 recepción (la)
	6 ataviado/a	18 grifo (el)	30 recorrido (el)
	7 averiarse	19 hospedaje (el)	31 regreso (el)
	8 calidad (la)	20 línea regular (la)	32 resulta que... ..
	9 cobrar	21 localidad (la)	33 ruina (la)
	10 de nuevo	22 ¡no hay derecho!	34 sábana (la)
	11 departamento (el) (geogr.)	23 ¡no puede ser que..!	35 traslado (el)
	12 descansar	24 paisaje (el)	36 ¡ya está bien!

- C)
- a domicilio: *llevar a una persona o cosa a su casa.*
 - correrse: *apartarse un poco para dejar sitio a otra persona. Aquí, con valor imperativo, uso considerado vulgar y no recomendable.*
 - vamos completos: *(el autobús) está lleno, ocupado.*
 - hágase para allá: *igual significado que «correrse».*
 - de medio lado: *inclinado, torcido.*
 - a ver si nos vamos: *indica deseos de salir, marchar. Prisa.*

Unidad 8

A, B)	1 anuncio (el)	13 exactamente	25 razonable
	2 aspirante (el/la)	14 experiencia (la)	26 redactor/a
	3 candidato/a	15 fenomenal	27 remuneración (la)
	4 clasificar	16 formación (la)	28 residencia (la)
	5 ¡cuánto tiempo!	17 horario continuo	29 responsabilidad (la) ...
	6 ¿de acuerdo?	18 horario partido	30 retribución (la)
	7 departamento (el)	19 jornada intensiva	31 revisión (la)
	8 documentación (la)	20 mayoría (la)	32 salario (el)
	9 documentalista (el)	21 organización (la)	33 sección (la)
	10 documento (el)	22 parecido/a	34 selección (la)
	11 empresa (la)	23 promoción (la)	35 tampoco
	12 estar ocupado/a	24 puesto (el)	36 titulación (la)

- C)
- Genaro-papá o Genaro-padre: *se usa esta expresión cuando el padre y el hijo tienen el mismo nombre. Por lo mismo, se dice Genaro-hijo.*
 - el boletín de las 11: *las noticias de las 11h. de la mañana.*
 - no le faltaba razón: *tenía razón.*
 - refrito: *mezcla de noticias diversas.*
 - concepciones: *ideas, formas de pensar.*

Unidad 9

A, B)	1 al lado de	11 estrenar	21 pincho/pinchito (el) ...
	2 autógrafo (el)	12 feria (la)	22 plantar
	3 barba (la)	13 funcionar	23 puntual
	4 colarse	14 homenaje (el)	24 ¡qué raro que...!
	5 costumbre (la)	15 identificar	25 recompensa (la)
	6 ¡cuánta gente!	16 impaciencia (la)	26 refresco (el)
	7 danza (la)	17 indiferencia (la)	27 sitio (el)
	8 de lunares (tela)	18 me extraña que	28 verbena (la)
	9 describir	19 orquesta (la)	29 villancico (el)
	10 discusión (la)	20 patinar	30 ¡ya estamos con...! ..

- C)
- forcejeando: *haciendo esfuerzos para poder pasar.*
 - masa compacta: *conjunto de personas muy juntas.*
 - sin hacerse notar demasiado: *intentar pasar desapercibido.*
 - llamativa (mujer): *que llama la atención por su belleza, forma de vestir, etc.*
 - modosita: *diminutivo de modosa, lo contrario de llamativa; valor ligeramente despectivo.*
 - no iniciado: *que no forma parte de ese ambiente y no se comporta como ellos.*
 - endomingados: *vestidos con ropa de fiesta.*

Unidad 10

A, B)	1 albañil (el)	12 enchufe (el)	23 no mucho
	2 alternativa (la)	13 estar de obras	24 no tanto
	3 argumentar	14 fontanero (el)	25 no te pongas así
	4 armario empotrado (el)....	15 gasto (el)	26 objeción (la).....
	5 atascado/a.....	16 grieta (la)	27 parcela (la)
	6 basura (la)	17 hacer caso	28 pintor (el)
	7 contrato (el)	18 hamaca (la).....	29 préstamo (el)
	8 convenir.....	19 hipotecario/a.....	30 profesional
	9 chimenea (la)	20 horrible	31 suponer
	10 decidirse.....	21 instalar	32 techo (el)
	11 destinatario/a	22 mantenimiento	33 terraza (la)

- C)
- ensanche: *nombre dado a finales del s. XIX y principios del XX a las ampliaciones del casco urbano de las ciudades. Con el posterior crecimiento de éstas, el ensanche se convierte en barrio céntrico.*
 - superficie habitable: *el espacio de la casa destinado a vivir.*
 - cuenta con: *tiene, dispone de.*
 - lo justo: *el tamaño adecuado, que no le sobraba ni faltaba espacio.*
 - cada sábado y cada domingo: *con mucha frecuencia; son expresiones semejantes "cada jueves y cada viernes", "cada lunes y cada martes".*
 - salón desahogado: *salón amplio.*
 - coquetones: *bonitos, con detalles.*

Unidad 11

A, B)	1 a plazos	12 ganga (la)
	2 almacén (el)	13 garantía (la)
	3 apartarse	14 horno microondas (el)...
	4 arreglar	15 lavavajillas (el)
	5 bandeja (la)	16 modelo (el)
	6 cambiar	17 ¡no faltaba más!
	7 echar un vistazo	18 pagar en efectivo
	8 estar en oferta	19 por supuesto
	9 estropearse	20 ¿te importa?
	10 exprimidor (el)	21 rebajas (las)
	11 frigorífico (el)	22 reclamación (la)

- C)
- te llevará lejos: *tendrá malas consecuencias para ti.*
 - peculio: *dinero, bienes de una persona.*
 - cuarto: *moneda de cobre española antigua, equivalente a unos tres céntimos de peseta. Actualmente se usa en plural como sinónimo de dinero: "Esa familia tiene muchos cuartos".*
 - activo: *el dinero que se tiene.*
 - pasivo: *el dinero que se gasta o se debe.*
 - el flaco: *la expresión completa es "el punto flaco", aspecto del carácter de una persona en el que falla, debilidad.*
 - duro: *moneda de cinco pesetas.*
 - no hay para qué: *no hay motivo, no hay razón; actualmente, no hay por qué.*
 - te lo ha distraído: *te lo ha robado con astucia, sin violencia.*

Unidad 12

A, B)	1 abatido/a	12 consultorio (el)	23 macho (el)
	2 abundar	13 deprimir	24 merece la pena
	3 actitud (la)	14 desconcertar	25 payasada (la)
	4 afecto (el)	15 desprecio (el)	26 respetuoso/a
	5 asesor/a	16 drama (el)	27 revelar
	6 atacar	17 encontrarse fatal	28 ridículo (el)
	7 Bachillerato (el)	18 humillar	29 solución (la)
	8 compensar	19 identidad (la)	30 tomar el pelo
	9 comportamiento (el)	20 ignorar	31 tontear
	10 confundir	21 infalible	32 tratar (con alguien) ...
	11 consuelo (el)	22 ingratitud (la)	33 volver a las andadas .

- C)
- bendito de dios: *expresión que equivale a ingenuo, infeliz, que no tiene picardía.*
 - retirarse: *en este texto, irse, marcharse. En el lenguaje escolar "retirarse de un examen" significa marcharse sin hacerlo porque es muy difícil o por no estar bien preparado.*
 - seráfica: *angelical, propia de los ángeles (serafines).*
 - malísimas pulgas: *tener mal genio, carácter violento. Uso coloquial.*
 - airada: *llena de ira.*
 - padre de familia: *el padre como jefe de la familia.*

Unidad 13

A, B)	1 bolero (el)	10 grada (la)
	2 haber cola	11 interpretar
	3 concierto (el)	12 ponerse (al teléfono).....
	4 conferencia (la)	13 proponer
	5 conservar	14 público (el)
	6 en principio.....	15 ¿qué piensas hacer?
	7 entrada (la).....	16 recital (el).....
	8 entrada libre.....	17 sabor (el)
	9 escenario (el)	18 temporada (la)

- C)
- me deslumbra una evidencia: *veo con gran claridad.*
 - habitada por el demonio de la danza: *con una gran vocación por la danza.*
 - cobré conciencia de existir: *me di cuenta de que estaba viva.*
 - umbral de la vida: *comienzo de su vida, en su juventud.*
-
-

Unidad 14

A, B)	1 a favor	14 error (el)	27 natalidad (la)
	2 actuación (la)	15 esencial	28 obligación (la)
	3 acudir	16 exigente	29 ofrecer
	4 angustia (la)	17 hogar (el)	30 plenitud (la)
	5 atreverse	18 incluso	31 prestigioso/a.....
	6 circunstancia (la).....	19 intimidad (la)	32 procrear.....
	7 compartir	20 inventar.....	33 ¿qué pasa con...?
	8 complejo/a.....	21 invitar	34 revista (la)
	9 conquistar.....	22 límite (el)	35 tarea (la)
10	debatir	23 madurez (la)	36 tema (el)
11	derecho (el)	24 maternidad (la)	37 vida privada (la).....
12	en contra	25 matrimonio (el).....	38 sacrificio (el).....
13	ejercitar	26 motivar	39 satisfacción (la)

- C)
- savant: *en francés en el texto, "sabio", pero con matiz peyorativo.*
 - toda una teoría: *"toda una" tiene valor enfático. Significa una teoría completa, elaborada.*
 - policial: *En España, policíaco, policíaca.*
 - no tengas ningún escrúpulo: *no tengas miedo de que no sea lícito, moral.*
 - lucirte: *presumir, impresionar.*
 - estar muriéndose de las ganas: *tener grandes deseos.*
 - no se hizo rogar: *los otros no tuvieron que insistir para que explicara su teoría.*
 - Nicholas Blake, Ellery Queen: *Seudónimos de autores de novelas policíacas.*

Unidad 15

A, B)	1	a orillas.....	14	forastero/a
	2	ambiente (el)	15	gemelos/as
	3	argumento (el)	16	golpe mortal (el).....
	4	asesinato (el).....	17	honra (la)
	5	avisar	18	impedir
	6	barco de vapor (el)	19	navegable
	7	borracho/a	20	obispo (el).....
	8	crónica (la)	21	ofensa (la).....
	9	cúmulo (el)	22	precaución (la)
	10	destinado/a	23	retirarse
	11	devolver	24	responsable (el/la)
	12	fastuoso/a	25	vengar.....
	13	festejar	26	virgen.....

- C)
- higueros: *árbol de tronco corpulento y madera fuerte. Crece en América.*
 - ingrato: *aplicado a cosas, desagradable. En el texto, desgraciado.*
 - reputación bien ganada: *fama merecida.*
 - en ayunas: *sin haber comido nada desde que empezó el día.*
 - midiendo bien los pasos: *en sentido figurado, andar con cuidado.*
 - de bruces: *boca abajo.*